

Amy van Markenprijs voor Bertie van der Meij

De Stichting Leonora Christina heeft de [Amy van Marken-vertaalprijs](#) 2008 toegekend aan Bertie van der Meij voor haar vertaling *Sterven van liefde en leven van wijn. Een bloemlezing uit de Epistels en Zangen van Fredman*, liederen van de Zweedse dichter en componist Carl Michael Bellman (1740-1795) met een inleiding door de vertaalster, verschenen bij [Uitgeverij Voltaire](#) in 's-Hertogenbosch. De prijs bestaat uit € 5.000 en een oorkonde. Het is de tweede keer dat deze prijs wordt uitgereikt. Bertie van der Meij kreeg eerder de Martinus Nijhoffprijs en de [Filter Vertaalprijs](#).



Carl Michael Bellman is ook nu nog een centrale figuur in de Zweedse liedtraditie en in de Scandinavische letteren in het algemeen. Zijn belangrijkste werken zijn de Zangen van Fredman (*Fredmans Sångar*) en de Epistels van Fredman (*Fredmans Epistlar*), voornamelijk liefdes- en drinkliederen. Bellman was een meester in het parodiëren op en vernieuwen van de literaire stijl van zijn tijd en koos uitdagende onderwerpen. Hij plaatste de vreugde van dronkenschap en erotiek op ontroerende wijze in het licht van de eindigheid van het leven en de tragiek van de sterfelijke mens. Zijn liederen weerspiegelen het leven van de gewone man in het 18e-eeuwse Stockholm.

De uitreiking van de prijs vindt plaats op donderdag 20 november 2008, van 17.00 tot 19.00 uur, in Athena's Boekhandel van der Velde, A-kerkhof 45-47, Groningen. Vanwege het beperkte aantal plaatsen verzoekt de stichting belangstellenden contact op te nemen met mevrouw Sandra Westerhof, svin@svin.nl.